Would you like to support AQUA Scans?

Today I have a humble request.

Would you like to support AQUA Scans and you have a paypal account?

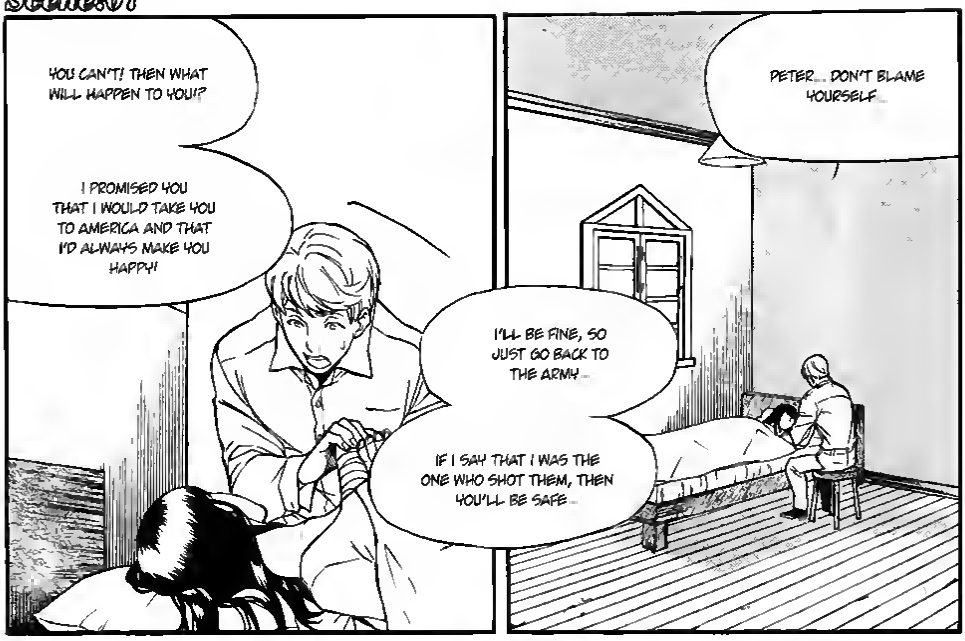
Even a single dollar will be of a huge help for us!
Thank you very much!

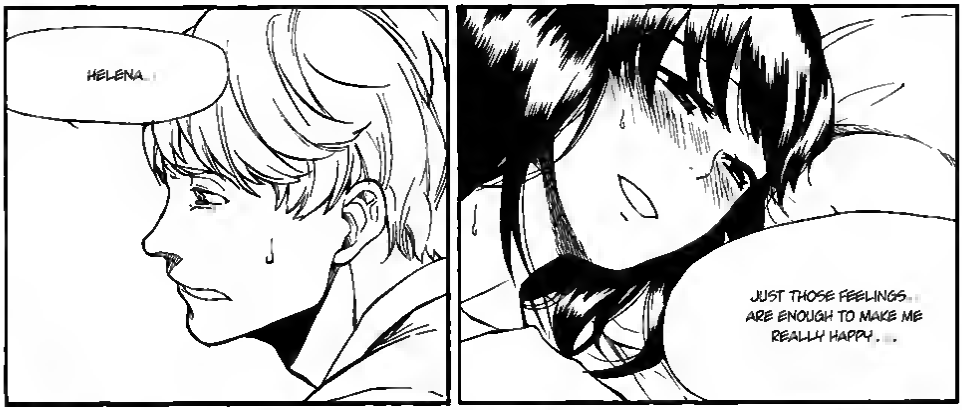
We are now accepting donations in order to grow as team, we wish to purchase our own raws instead of depend of other teams or the internet sharing sites. At the moment because of some problems with my account, i haven't verified it yet, so the donation button will have to wait a little more but you can send the money to this email

kougyokuren@yahoo.com

-Mizuoyi-

OMG
RET
AQUASCANS IS
recruiting!
-JAPANESE TRANSLATORS
-CLEANERS
http://aquascans.wordpress.com/


YOU CAN'T! THEN WHAT WILL HAPPEN TO YOU!?
I PROMISED YOU THAT I WOULD TAKE YOU TO AMERICA AND THAT I'D ALWAYS MAKE YOU HAPPY!
I'LL BE FINE, SO JUST GO BACK TO THE ARMY...
IF I SAY THAT I WAS THE ONE WHO SHOT THEM, THEN YOU'LL BE SAFE...
PETER... DON'T BLAME YOURSELF...


HELENA...!
JUST THOSE FEELINGS... ARE ENOUGH TO MAKE ME REALLY HAPPY...

WH-WHO ARE YOU PEOPLE...!?
THIS IS A CHURCH!

WE'VE BEEN LOOKIN' FOR YOU TWO.
HEY...

Scene:07

OH, IT'S OVER THERE.

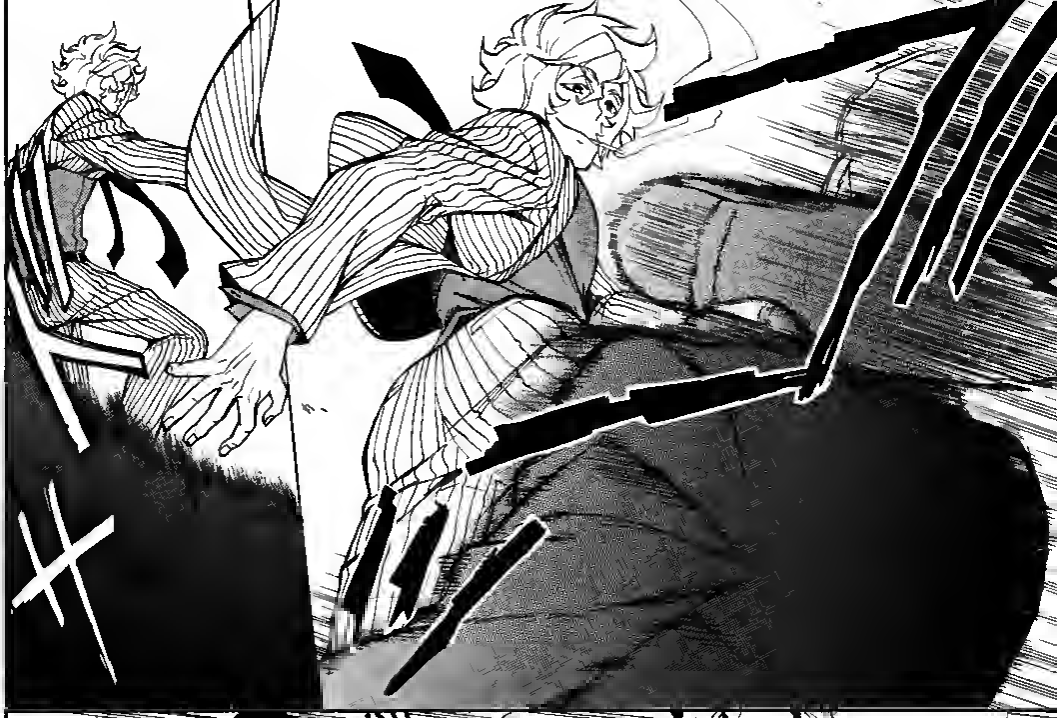
I KNOW WHERE THOSE TWO ARE LOCATED THEY'RE IN THE CHURCH

パァン
PETER!
U..
UGH.
STOP!
I'LL WORK FOR YOU! I'LL WORK REALLY HARD FOR YOU!
SO TO PAY YOU BACK, WE'RE GONNA TORTURE AND KILL THIS GUY IN FRONT OF YOU.
IT'S 'CAUSE YOU RAN AWAY THAT WE WERE TOLD OFF.
YOU SURE WE SHOULD DO THIS? SINCE WE HAVE TO GIVE THE MAN OVER TO THAT RICHARD GUY..
I DON'T GIVE A FUCK.
HE-HELENA...
PLEASE, JUST STOOOP!!

NOTE: LEO IS TRYING HIS ABSOLUTE HARDEST TO SAY THE PHRASE "MAN DOES NOT LIVE BY BREAD ALONE"

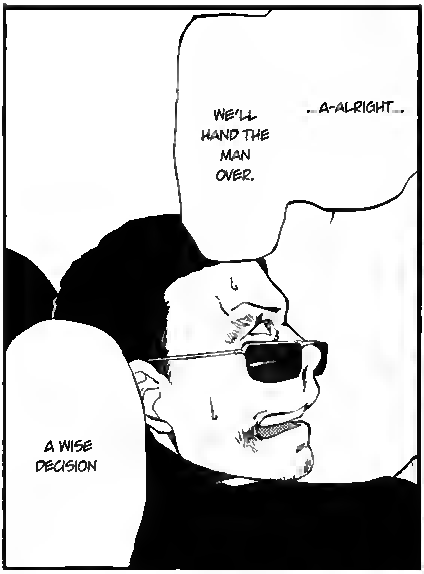
FRED EHLOHN *
M_ MAN DOO. DO-EES NOT LAIV BAI.*
BE GOOD IF THEY'D PUT PASTA INSTEAD OF BREAD HERE
H-HEY! WHO THE FUCK ARE YOU!?
ISN'T IT OBVIOUS?
HUH? SO WHAT'S WRITTEN IN THE BIBLE IS JUST STUFF ABOUT LOVE, HUH?
I...IT MEANS THAT PEOPLE DO NOT LIVE WITH JUST BREAD, BUT WITH THE WORDS OF GOD
SO, WHAT DID THAT MEAN?
O-oh…

I'M GOD.
I'VE DESCENDED TO ANSWER THE PLEAS OF LOST LAMBS.
WHAT KIND OF BULLSHIT ARE YOU SPOUTIN' OUT!!?

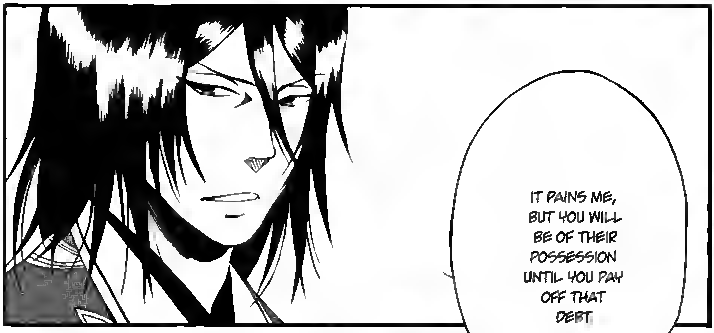

BASTARD!
I'LL STRIKE YOU DOWN.
HEH, HEH DON'T YOU POINT YOUR GUNS TO THE FACE OF GOD

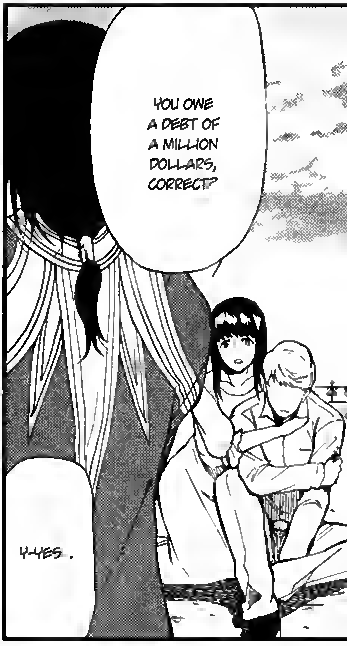
. LOOKS LIKE YOU GAVE THEM HELL, LEO

I SHOULD'VE JUST SLAPPED THEIR CHEEKS RIGHT TO LEFT AND JUST LEFT IT AT THAT.
IS EVERYONE ALRIGHT!?
I DID TOO MUCH.
AAA
YEAH. NO PROBLEMS HERE
YOU PEOPLE ARE QUITE TROUBLING.
..WH-WHO IN THE WORLD ARE YOU PEOPLE ..?
IT'S ALRIGHT WE'RE YOUR ALLIES.

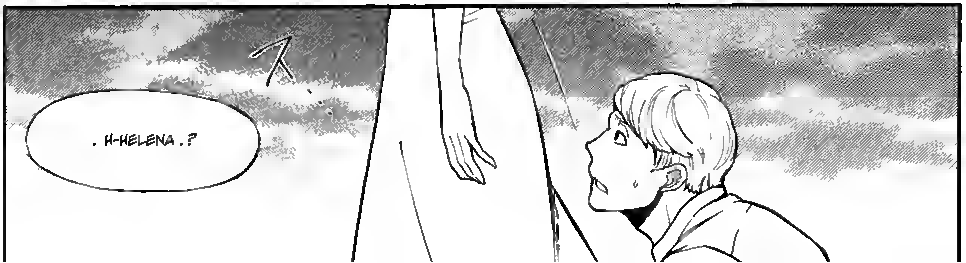

...A-ALRIGHT...
WE'LL HAND THE MAN OVER.
A WISE DECISION

I BELIEVE YOU PROMISED THAT YOU WOULD HAND OVER THE LIEUTENANT

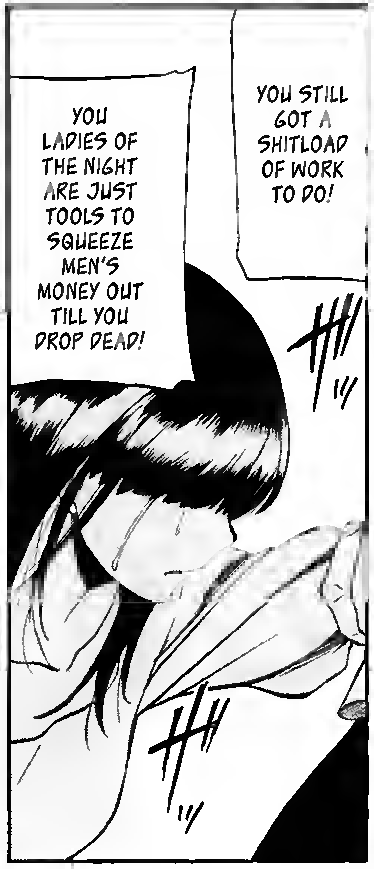

IT PAINS ME, BUT YOU WILL BE OF THEIR POSSESSION UNTIL YOU PAY OFF THAT DEBT


YOU OWE A DEBT OF A MILLION DOLLARS, CORRECT?
Y-YES.

YES

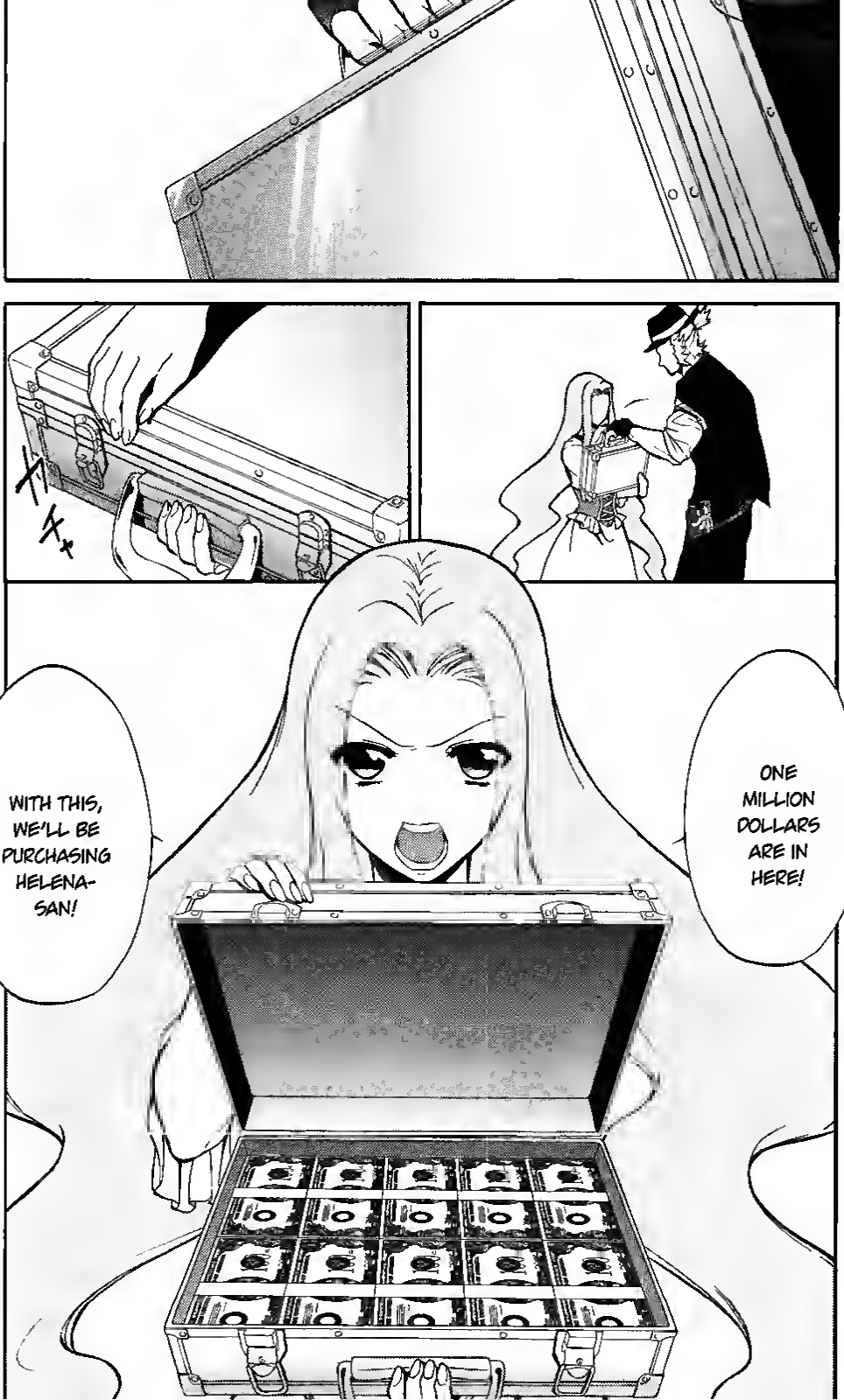

.H-HELENA.?

PETER THANK YOU FOR EVERYTHING
PLEASE FORGET ABOUT ME AND BE HAPPY..
GOODBYE


YOU LADIES OF THE NIGHT ARE JUST TOOLS TO SQUEEZE MEN'S MONEY OUT TILL YOU DROP DEAD!
YOU STILL GOT A SHITLOAD OF WORK TO DO!

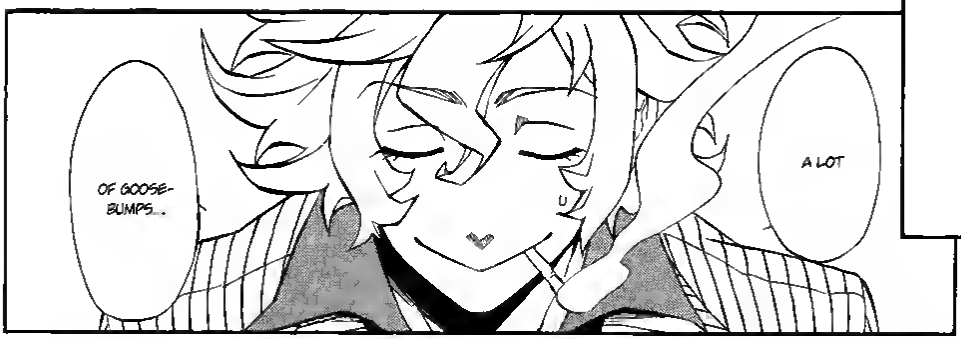
N-NO... NO! HELENA!!
GET OVER HERE!

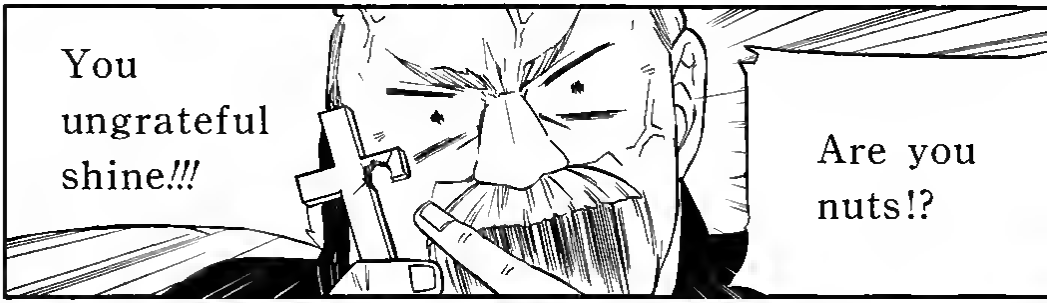
...THE FIRST DEAL HAS BEEN MADE
NOW LET'S TALK ABOUT A NEW DEAL
A NEW DEAL...?
?
CYRUS-KUN
BRING ME THE CASE THAT'S IN THE CAR TRUNK.
!

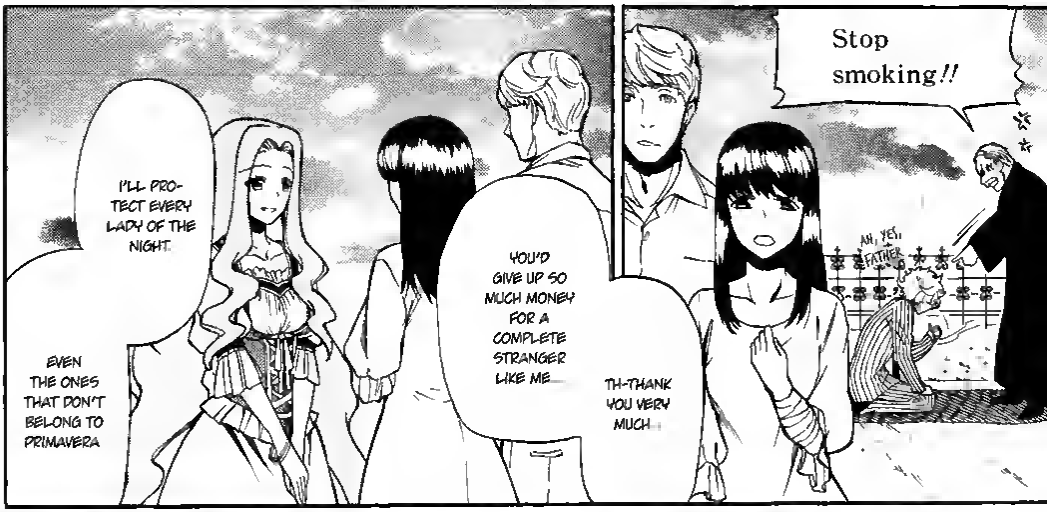

WITH THIS, WE'LL BE PURCHASING HELENA-SAN!
ONE MILLION DOLLARS ARE IN HERE!

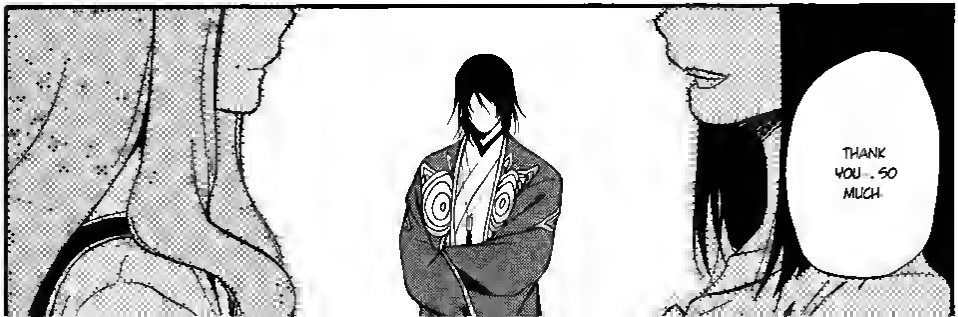
ARE YOU FUCKIN' SERIOUS ...!?
...WHA-
WHAT DID YOU SAY!?
NO! WE'LL BE PURCHASING HER RIGHT HERE, RIGHT NOW!
I WON'T LET YOU SAY NO TO THIS!!
EEK
AND THIS ISN'T ANYTHING THE BOSS SHOULD HEAR ABOUT...
—W-WE DON'T GET TO DECIDE THAT.
THEY ALL WORK DESPERATELY SO THEY CAN KEEP ON LIVING!
IF YOU CAN'T BE SATISFIED WITH THIS MONEY, THEN VERY WELL!
I WON'T FORGIVE FELLOWS WHO TRAMPLE ON A GIRL'S DIGNITY!
THE LADIES OF THE NIGHT ARE JUST TOOLS TO SQUEEZE MONEY OUT!?
I CAN'T OVERLOOK THAT!

I, ROSE HAIBARA,
PRIMAVERA SHALL FACE YOU!!
THAT GAVE ME GOOSE-BUMPS.


A LOT
OF GOOSE-BUMPS...


Are you nuts!?
You ungrateful shine!!!


Stop smoking!!
NI, YEH FATHER
I'LL PROTECT EVERY LADY OF THE NIGHT
EVEN THE ONES THAT DON'T BELONG TO PRIMAVERA
YOU'D GIVE UP SO MUCH MONEY FOR A COMPLETE STRANGER LIKE ME...
TH-THANK YOU VERY MUCH...

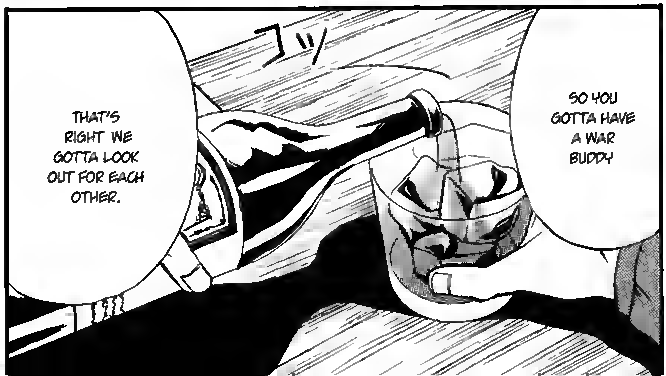

THANK YOU...SO MUCH

…NEXT CHAPTER 3

Chapter 3

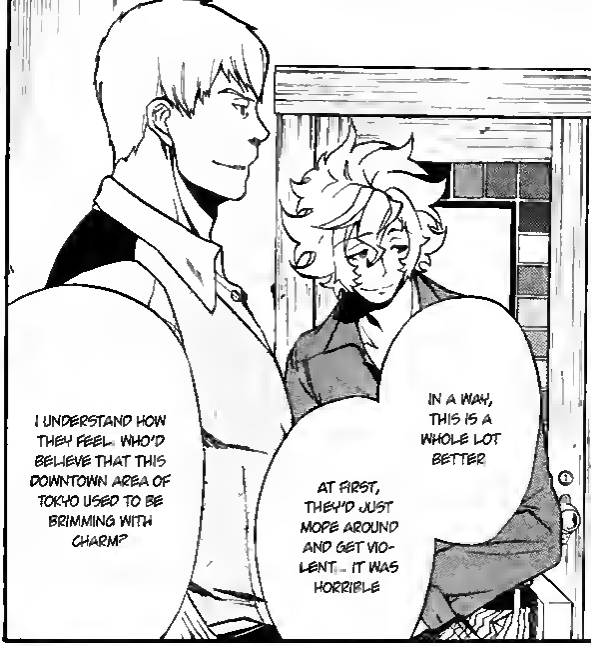
THE HELL'RE YOU ACTIN' LIKE A STRANGER FOR!? YOU CAN ALWAYS COUNT ON ME!
WE'RE COMRADES WHO'VE EATEN THE ARMY'S FOOD AFTER ALL

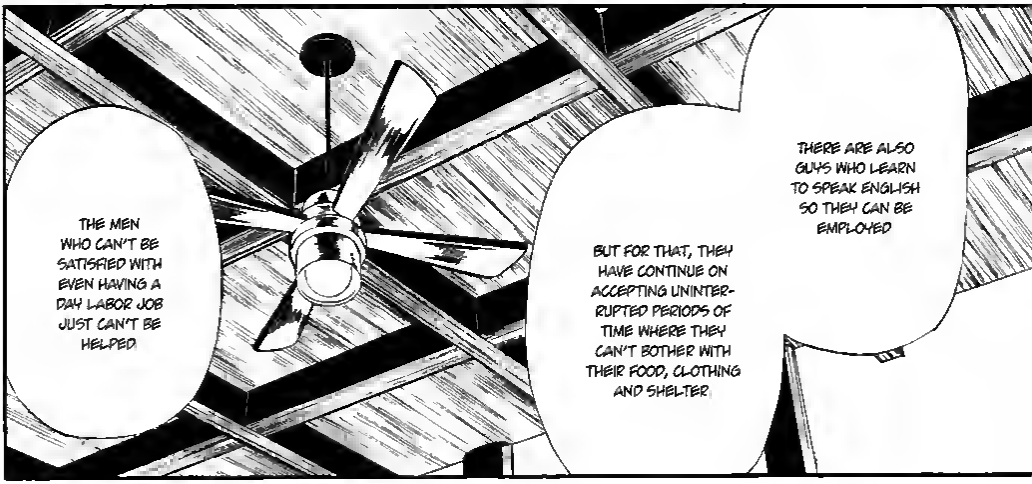
野武士
YOU REALLY HELPED ME OUT THE OTHER DAY, KEIBIJI
THANKS TO YOU, I SETTLED IT WITHOUT ANY PROBLEMS

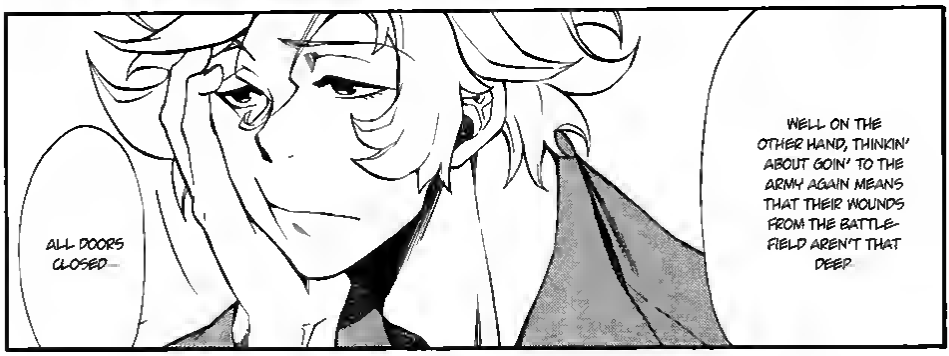

SO YOU GOTTA HAVE A WAR BUDDY
THAT'S RIGHT WE GOTTA LOOK OUT FOR EACH OTHER.

WHEN SOME WAR BUDDY'S SUFFERIN', YOU GO HELP 'EM TOO.
THAT'S WHY I'D HELP A WAR BUDDY LIKE YOU WITH NO CONDITIONS.
WHEN WE WERE FIGHTIN' FOR OUR LIVES, WHO THE HELL WAS WAITIN' FOR US WHEN WE CAME BACK TO OUR COUNTRY?
NO ONE WAS WAITIN' FOR US. NO ONE WOULD ACCEPT US.
YEAH, YEAH!!
うおおお
IT WAS A DAMN SHITTY WAR! BUT NOW WE GOT A LOT OF BROTHERS WITH US!
WE DON'T ABANDON OUR WAR BUDDIES!
WE'RE ALL ALONE! SO THAT MAKES US FAMILY!

BUT YOU GOTTA BE ACCEPTED BY SOMEONE SOMEDAY
AND WAR BUDDIES HOLDIN' EACH OTHER'S SHOULDERS, CRYIN', AND ENCOURAGIN' EACH OTHER MAKES THAT THAT POSSIBLE
BOOZE!! GET ME SOME MORE BOOZE!!


I UNDERSTAND HOW THEY FEEL. WHO'D BELIEVE THAT THIS DOWNTOWN AREA OF TOKYO USED TO BE BRIMMING WITH CHARM?
AT FIRST, THEY'D JUST MOPE AROUND AND GET VIO-LENT... IT WAS HORRIBLE
IN A WAY, THIS IS A WHOLE LOT BETTER


THE MEN WHO CAN'T BE SATISFIED WITH EVEN HAVING A DAY LABOR JOB JUST CAN'T BE HELPED
BUT FOR THAT, THEY HAVE CONTINUE ON ACCEPTING UNINTER-RUPTED PERIODS OF TIME WHERE THEY CAN'T BOTHER WITH THEIR FOOD, CLOTHING AND SHELTER
THERE ARE ALSO GUYS WHO LEARN TO SPEAK ENGLISH SO THEY CAN BE EMPLOYED


ALL DOORS CLOSED—
WELL ON THE OTHER HAND, THINKIN' ABOUT GOIN' TO THE ARMY AGAIN MEANS THAT THEIR WOUNDS FROM THE BATTLE-FIELD AREN'T THAT DEEP

. EVERYTHING'S CHANGED SO MUCH SINCE BEFORE THE WAR
BUT,
LOOKING AT HOW JAPAN IS NOW, THERE'S ONE THING I GET COMPLETELY
WHAT WE LOST FROM THE WAR AND THE DISASTER
WASN'T THE COUNTRY OF JAPAN, NOR OUR PATRIOTISM

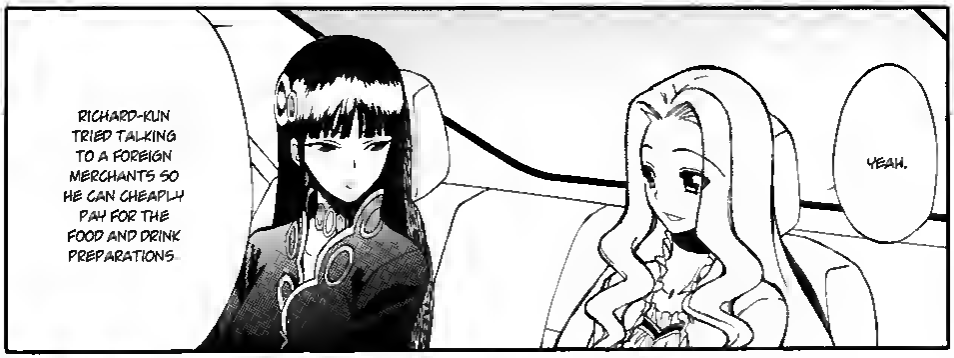
I ALSO WANNA TO CARE OF THEIR WORK
I WANNA GATHER UP SOME MONEY FOR WAR BUDDIES THAT CAN'T WORK BECAUSE THEY LOST THEIR ARMS OR LEGS
AND A LOT MORE FOR OTHERS TOO...
THAT'S WHY... I WANT TO AT LEAST WELCOME GUYS LIKE THESE .
...YOUR DUTY AS AN OFFICER?
NO...
BECAUSE MY WAR STILL ISN'T OVER...
I'M STILL THE LEADER OF THESE SOLDIERS
I HAVE THE RESPONSIBILITY TO WATCH OVER THEM SO THEY DON'T LOSE THEIR WAY.

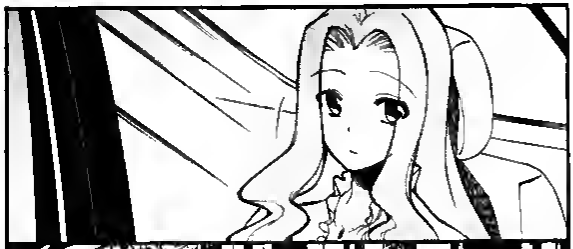
THERE MAY COME A DAY WHEN I CAN ABANDON THIS RESPON-SIBILITY,
TILL THAT DAY COMES,
I'M THESE SOLDIERS' LEADER...
COMPARED TO YOU, I'M JUST...
...YOU'RE INCREDIBLE
I DON'T KNOW WHAT KIND OF BAPTISM YOU GOT IN THE BATTLEFIELD
BUT I'LL AT LEAST TELL YOU THIS
WHAT...?

THAT THE ONLY ONE WHO CAN END YOUR PERSONAL WAR
IS YOU...
MY WAR...? HUH.
...IT'S FAR.
TOO FAR FROM THIS JAPAN...
TOOO...

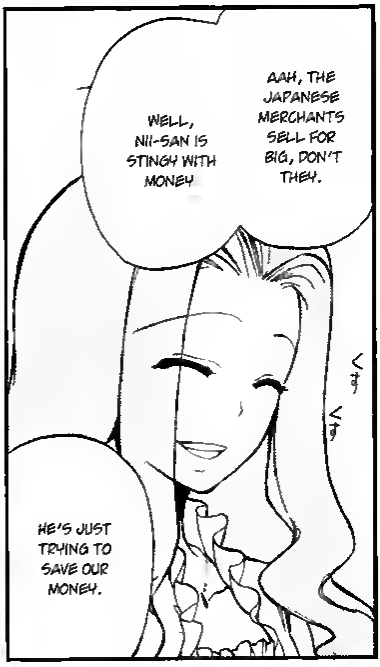
...I WONDER HOW THEY'RE DOING...
THE ONE WHO SHOWED THEM DREAMS, AND THE ONE WHO BETRAYED THEM
...WAS ALL YOU.
DON'T FOOL YOURSELF, LEO SHISHI-GAMI.
ポト

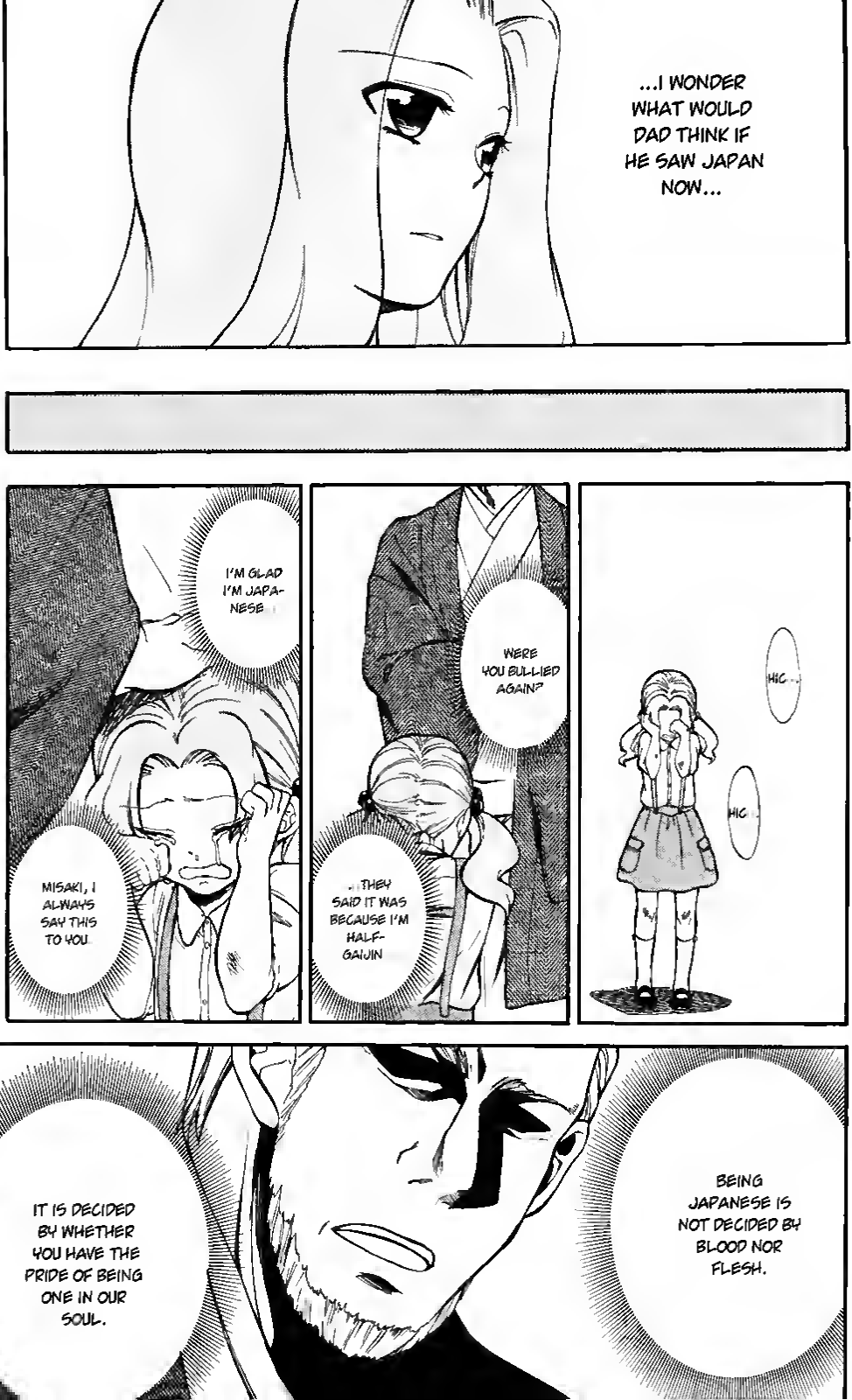
TAXI
THE CAPTAIN RESERVED THE CLUB FOR HIS SUPERIOR'S BIRTHDAY PARTY?


RICHARD-KUN TRIED TALKING TO A FOREIGN MERCHANTS SO HE CAN CHEAPLY PAY FOR THE FOOD AND DRINK PREPARATIONS.
YEAH.

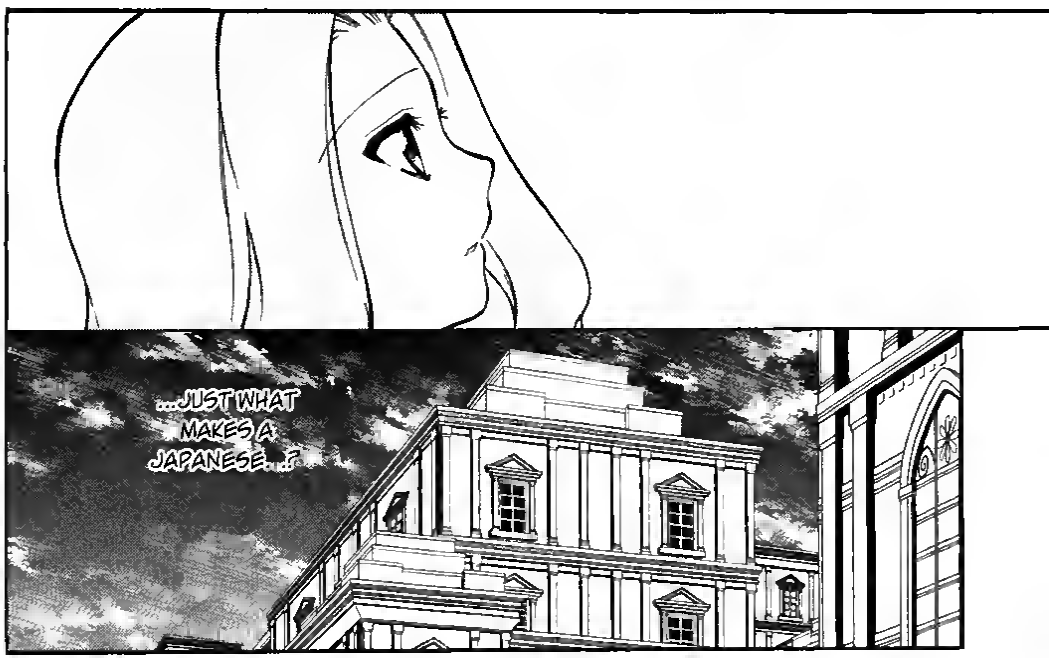


...COME TO THINK OF IT, I HAVE A FEELING THAT THE JAPANESE STORES...HAVE DECREASED...
JUDAICA
PSYCHIC
ITALIAN GOURMET


AAH, THE JAPANESE MERCHANTS SELL FOR BIG, DON'T THEY.
WELL, NII-SAN IS STINGY WITH MONEY.
HE'S JUST TRYING TO SAVE OUR MONEY.


...I WONDER WHAT WOULD DAD THINK IF HE SAW JAPAN NOW...
I'M GLAD I'M JAPANESE
MISAKI, I ALWAYS SAY THIS TO YOU
WERE YOU BULLIED AGAIN?
...THEY SAID IT WAS BECAUSE I'M HALF-GAIJIN
HIC...
HIC...
IT IS DECIDED BY WHETHER YOU HAVE THE PRIDE OF BEING ONE IN OUR SOUL.
BEING JAPANESE IS NOT DECIDED BY BLOOD NOR FLESH.

BE MORE JAPANESE THAN ANYONE ELSE.

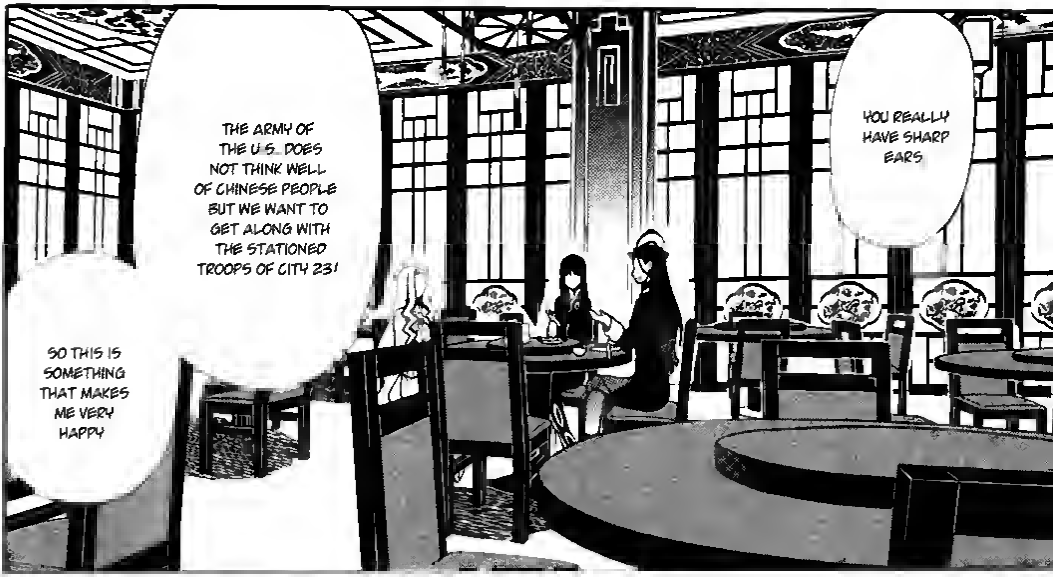

...JUST WHAT MAKES A JAPANESE...?

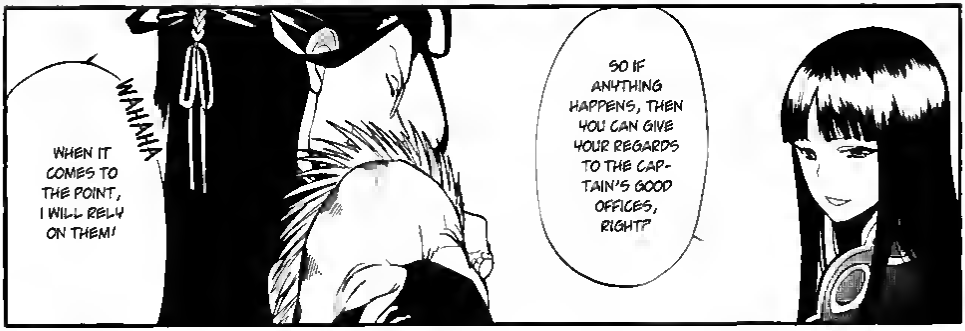
ガッ
ヤ

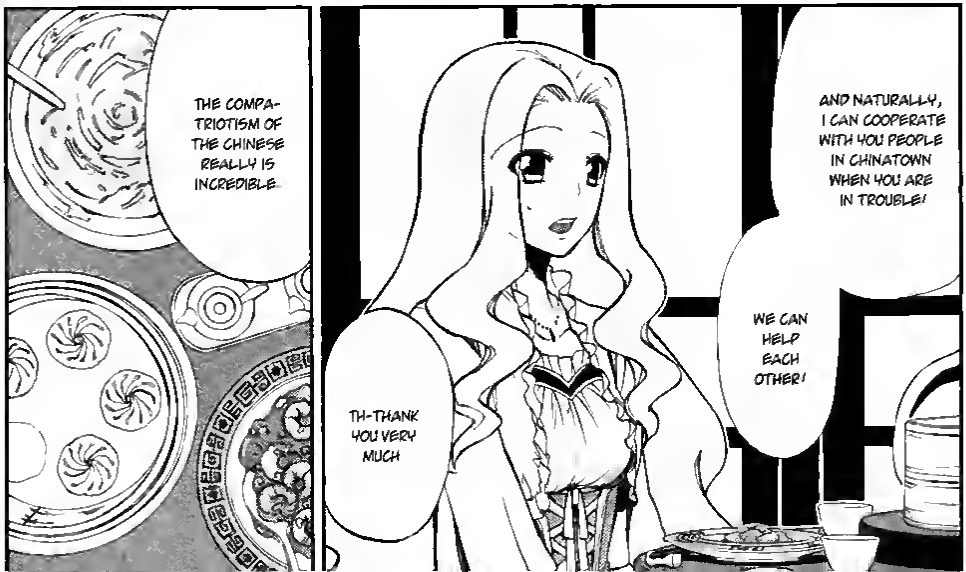
THE NORTHERN END OF CITY 23
CHINATOWN
ガッ
ヤ

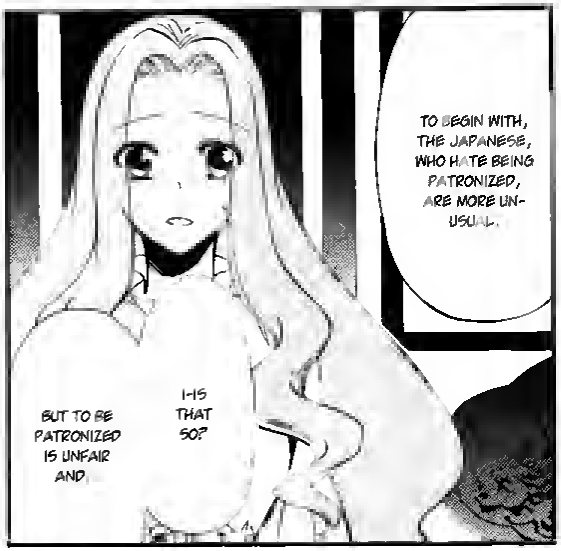
I HAVE BEEN WAITING FOR YOU, MADAM ROSE!
AIYA---!
餐厅

MY NAME IS LEE MEIJU!
I TRULY REGRET THAT WE HAVE NOT BEEN ABLE TO GREET EACH OTHER EVEN THOUGH WE ARE BUSINESS PARTNERS!
I'M PLEASED TO MEET YOU, LEE-SAN. I HEAR THAT YOU HAVE ALWAYS BEEN TALKING TO RICHARD-KUN
AND THAT YOU HAVE BEEN ASSISTING WITH PRIMAVERA'S FINANCIAL OPERATIONS
ALRIGHT, NOW PLEASE TAKE A SEAT!
LET US STOP WITH THE FORMAL TALK!
I'VE HEARD SOME THINGS, ROSE!
RUMORS ABOUT HOW CAPTAIN BUTLER'S STARTED PROTECTING EVERYONE AT PRIMAVERA!

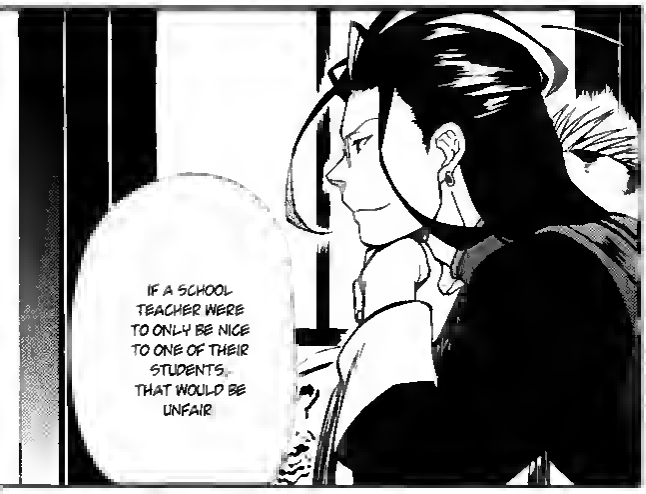

YOU REALLY HAVE SHARP EARS
THE ARMY OF THE U.S. DOES NOT THINK WELL OF CHINESE PEOPLE BUT WE WANT TO GET ALONG WITH THE STATIONED TROOPS OF CITY 23!
SO THIS IS SOMETHING THAT MAKES ME VERY HAPPY

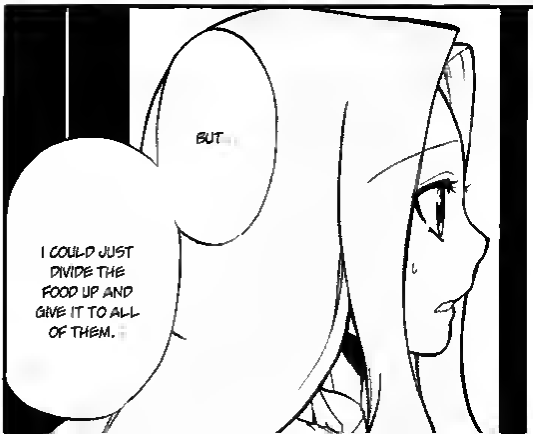

SO IF ANYTHING HAPPENS, THEN YOU CAN GIVE YOUR REGARDS TO THE CAPTAIN'S GOOD OFFICES, RIGHT?
WAHAHA
WHEN IT COMES TO THE POINT, I WILL RELY ON THEM!

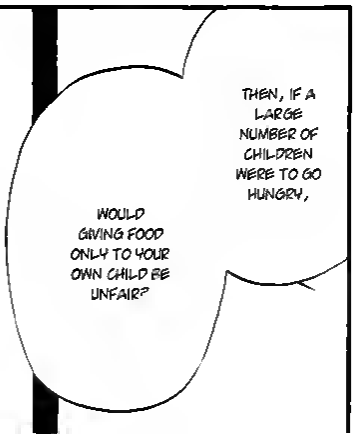

THE COMPATRIOTISM OF THE CHINESE REALLY IS INCREDIBLE
AND NATURALLY, I CAN COOPERATE WITH YOU PEOPLE IN CHINATOWN WHEN YOU ARE IN TROUBLE!
WE CAN HELP EACH OTHER!
TH-THANK YOU VERY MUCH


TO BEGIN WITH, THE JAPANESE, WHO HATE BEING PATRONIZED, ARE MORE UNUSUAL.
I-IS THAT SO?
BUT TO BE PATRONIZED IS UNFAIR AND

FOR PEOPLE TO SHARE THE SAME HOMELAND TO HELP EACH OTHER, THAT SHOULD ONLY BE NATURAL.
YOU'RE RIGHT.
THE U.S ARMY ALSO HAS TO DEAL WITH CASES INVOLVING THE AMERICAN CITIZENS TOO


IF A SCHOOL TEACHER WERE TO ONLY BE NICE TO ONE OF THEIR STUDENTS, THAT WOULD BE UNFAIR

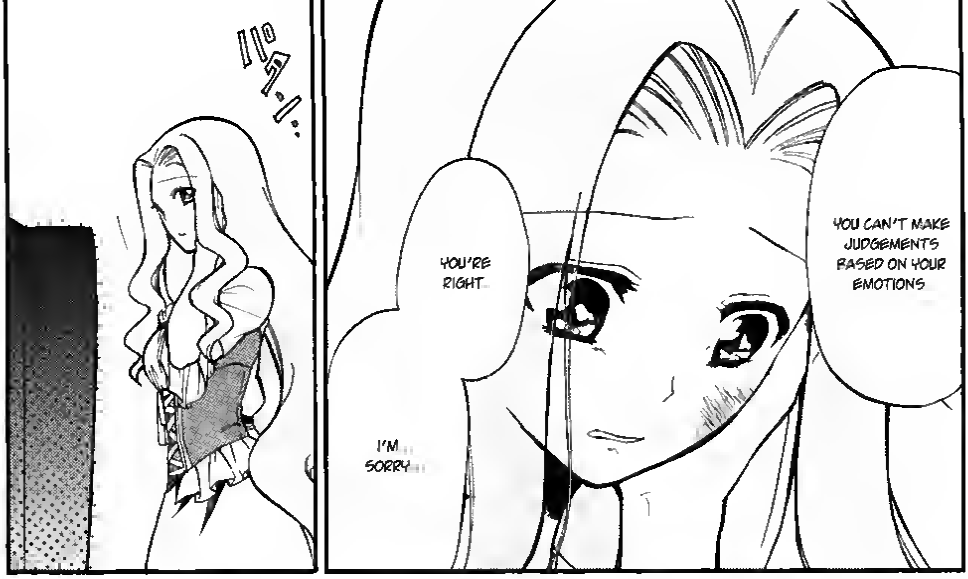

BUT
I COULD JUST DIVIDE THE FOOD UP AND GIVE IT TO ALL OF THEM.

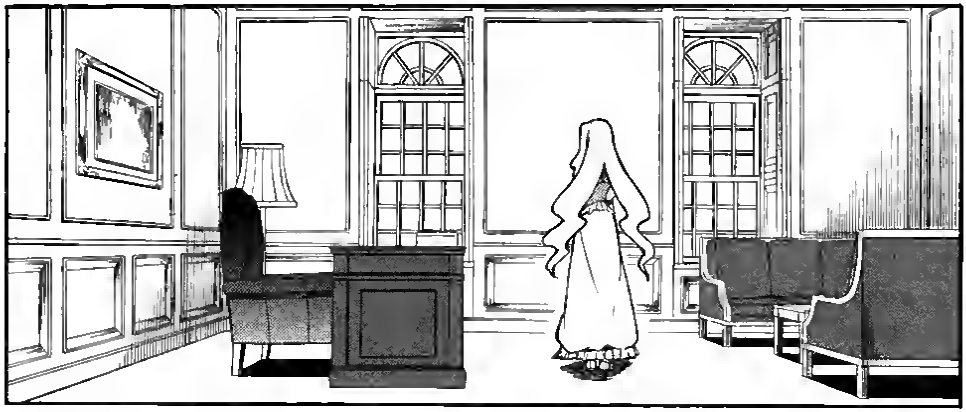

THEN, IF A LARGE NUMBER OF CHILDREN WERE TO GO HUNGRY,
WOULD GIVING FOOD ONLY TO YOUR OWN CHILD BE UNFAIR?

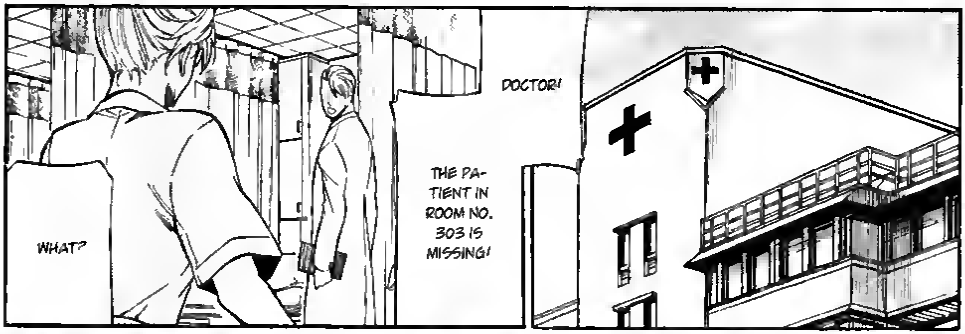
WITH THAT REASONING, THEIR EMPTY STOMACHS WOULD NOT BE SATISFIED WITH JUST A SLIGHT AMOUNT OF FOOD. MY CHILD WOULD STARVE TO DEATH.
NOW, I GIVE MY CHILD, WHO STANDS IN FRONT OF ME, ALL THE FOOD I CAN. THAT IS NOT PATRONIZING. IT IS NATURAL AFFECTION.
YOU SHOULD THINK ABOUT CHARITY FOR THE LARGE AMOUNT OF CHILDREN LATER.
NOW, FROM A FAMILIAR NEIGHBOR
IN YOUR CASE, YOU SHOULD THINK MORE ABOUT YOUR COMRADES OF PRIMAVERA.
NOBODY ELSE.
THUS, THE BRETHREN PROSPERING FROM HELPING EACH OTHER RESULTED INTO CHINATOWN.

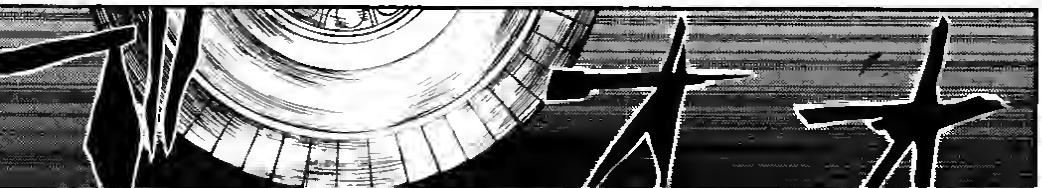
ROSE
A-AMANDA-SAN...
I'D LIKE A WORD WITH YOU.
...YOU...
HAVE A POINT.

THAT'S.
BUT...
I FELT SO SORRY FOR THOSE TWO.
I'VE HEARD WHAT HAPPENED. YOU SEEMED TO HAVE GAVE OUT MONEY TO REDEEM A GIRL NAMED HELENA.
DID YOU CONSULT RICHARD ABOUT IT BEFORE-HAND?
THE ONE MILLION DOLLARS THAT YOU GAVE THEM WAS THE CLUB'S MONEY.
THERE ARE A LOT OF GIRLS WHO ARE LIVING PAINFUL LIVES IN THIS CLUB TOO.
YOU OF ALL PEOPLE SHOULD KNOW THAT.
YOU ARE THE MADAM.
MADAM ROSE OF PRIMAVERA
DO YOU UNDER-STAND?

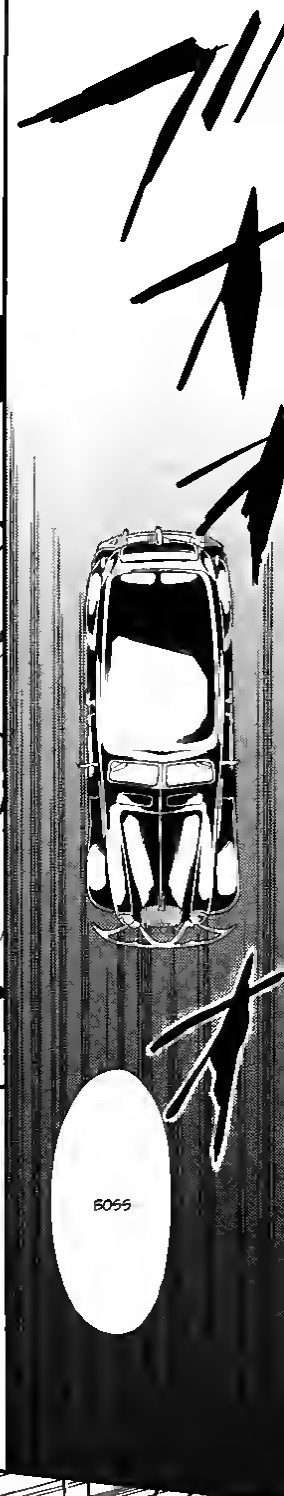

YOU CAN'T MAKE JUDGEMENTS BASED ON YOUR EMOTIONS
YOU'RE RIGHT...
I'M SORRY...




DOCTOR!
THE PATIENT IN ROOM NO. 303 IS MISSING!
WHAT?



IS YOUR BODY FEELING OKAY?
OH~ I ONLY LOST CONSCIOUSNESS~.
THIS IS TRULY PLEASANT!
VERYYY GOOOOOOD!!
BY THE WAY, WHAT HAS THE PEOPLE OF PRIMAVERA BEEN...?
THEY'VE BEEN ACCEPTED BY THE MILITARY TROOPS OR SOMETHING... AMERICAN ARMY CARS HAVE BEEN STOPPING FREQUENTLY AND--


BOSS

..YOU COULD
AT LEAST PREPARE A NECKLACE OF THE FINGERS OF PRIMAVERA'S WOMEN FOR ME AS A PRESENT FOR CELEBRATING MY RECOVERY, RIGHT?
.....
..LET'S HEAR WHAT YOU HAVE TO SAY.
B-BUT BOSS..!
W-WE CAN'T DO ANYTHING AGAINST THE SUPPORT OF THE MILITARY TROOPS ..!

...SIGH YOU GUYS ARE HOPE-LESS~
THEN I SHALL DO SOME TEACHING OF THE AMERICAN WAY OF TAKING REVENGE~

I-I'LL GATHER OUR TROOPS! WE'LL MAKE A RAID FOR PRIMAVERA...
NON, NON, NO--N
THAT WOULDN'T BE FUN AT ALL--
TAKE THIS CAR
TO THE TOY SHOP, PLEASE--

AQUA SCANS
PRESENTS
Rose Guns Days c.7
RW: MIZUOUJI
ED: MANHHAI090 & MIZUOUJI
TL: CDAFF
PR: RILEY
QC: MIZUOUJI
HTTP://AQUASCANS.WORDPRESS.COM/